



*TEATRO PRINCIPAL*  
*Y*  
*SOCIEDAD DE*  
*CONCIERTOS*  
*ALICANTE*



**PALAU DE LA MÚSICA**  
I CONGRESSUS DE VALENCIA  
AJUNTAMENT DE VALENCIA

EL TEATRO PRINCIPAL Y LA SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE llegaron en 1997 a un acuerdo para coordinar las actuaciones de la Orquesta de Valencia en Alicante, merced al generoso ofrecimiento de la Orquesta, el Palau de la Música de Valencia y, la Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, a los que queremos mostrar nuestra mayor gratitud.

*Con la colaboración de:*



EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALICANTE



INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA



**CAM**

Caja de Ahorros  
del Mediterráneo

---

OBRAS SOCIALES

**Portada: Xavier Soler**

**SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE**

CICLO XXXIV  
Curso 2005 - 2006

CONCIERTO NÚM. 644  
IX EN EL CICLO

**Concierto por la:**

**ORQUESTA DE VALENCIA**

**YARON TRAUB, director**

**VIKTORIA MULLOVA, violín**

**Teatro Principal**

**Jueves, 2 de febrero**

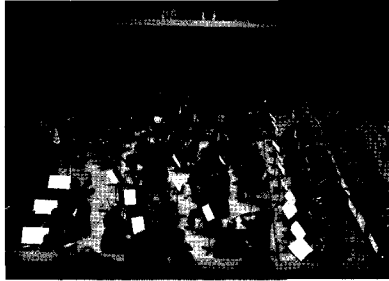
**20<sup>h</sup>15 horas**

**ALICANTE, 2006**

## ***ORQUESTA DE VALENCIA***

---

Fue creada en 1943 bajo la dirección de Joan Lamote de Grignon. En su dilatada vida musical hay que destacar salidas al extranjero, como la que en 1950, dirigida por José Iturbi, tuvo como destino Francia e Inglaterra.



Posteriormente, en 1996, actuó en Italia y Turquía con M. Rostropóvich como solista y más recientemente, y con dirección de Gómez-Martínez, ha completado una actuación en el Festival Schleswig-Holstein así como una gira de conciertos por Alemania, visitando Kassel, Colonia, Düsseldorf y Hamburgo.

Han sido directores titulares Hans von Benda, Napoleone Annovazzi, Heinz Unger, José Iturbi, Enrique García Asensio, Pedro Pirfano, García Navarro, Lorenzo Martínez Palomo, Benito Lauret y Manuel Galduf. Desde 1997, hasta el pasado curso, su titular fue Miguel A. Gómez-Martínez. Como subdirectores han participado Ricardo Lamote de Grignon, José Ferriz, Eduardo Cifre y José Cervera Collado (director en funciones entre 1977 y 1980). Entre los directores invitados figuran A. Argenta, C. Krauss, J. Martinon, S. Celibidache, R. Chailly, V. Fedoseyev, J. Fournet, K. Penderecki, Y. Menuhin, P. Maag, H. Rilling, Y. Temirkanov, H. Unger, J. López Cobos, G. Albrecht, Y. Ahronovitch, F. P. Decker, etc. Entre los solistas que han colaborado con la formación destacan Brailowski, Barenboim, Iturbi, Rubinstein, Szeryng, Segovia, Zabaleta, Watts, Entremont, André, Pogorelich, Pires, Stern, Rostropóvich, L. Harrell, S. Isserlis, B. Pergamenschikov, E. Virsaladze, M. Barrueco, V. de los Ángeles, Caballé, Scotto, Taddei, Gedda, Shicoff, Domingo, King, Ramey, Cotrubas,

Obraztsova, Dimitrova, van Ness, Morris, Jerusalem, Hass, Pampuch, Svendén, Marton, Rysanek, Behrens, Bruson, Voigt, Estes, Gwyneth Jones, etc. La Orquesta cuenta con un amplísimo repertorio que se nutre especialmente de las páginas sinfónicas del estilo clásico y romántico, así como de composiciones de autores contemporáneos. En este sentido, ha realizado estrenos absolutos de C. Cano, Mira, Llácer Pla, Blanquer, Evangelista, Marco, de Pablo, Francisco Cano, García Abril, López Artiga, etc, con especial mención para el reciente estreno de la ópera **Maror** del maestro Manuel Palau. Por lo demás, aparte de intervenir en representaciones operísticas, ha ofrecido versiones de concierto de **Falstaff**, **Macbeth**, **El anillo del nibelungo**, **Parsifal**, **El holandés errante**, **Porgy and Bess**, **Oedipus Rex**, **Mefistofele**, **Pelléas et Mélisande**, **La condenación de Fausto**, **Elektra** y **La vida breve**, además de **Turandot**, **Edgar**, **Le Villi** o **Il tabarro**, ofrecidas dentro del Festival Puccini de Valencia.

Su discografía comprende registros con José Iturbi actuando como solista y director (obras de Beethoven, Liszt, Falla, Turina...), grabaciones en las que interpreta obras de Albéniz, Serrano Padilla, Palau, Garcés, Esplá, Rodrigo, M. Salvador y Llácer Pla, así como varias zarzuelas de Serrano, Chapí y Penella, dirigidas por Enrique García Asensio. La Orquesta tiene su sede en el Palau de la Música de Valencia.

## ***YARON TRAUB***

---



Director Musical y Director Titular de la Orquesta de Valencia desde 2005.

Su carrera despegó en 1998 en pleno apogeo de su cargo como Director Asociado de la Orquesta Sinfónica de Chicago, tras erigirse ganador del Concurso Internacional de Dirección Kondrashin en Ámsterdam. Desde entonces, ha estado al frente de prestigiosas orquestas por todo el mundo tales como la

Filarmónica de Rotterdam, la Filarmónica de la Radio de Holanda y la Filarmónica de Holanda, ha trabajado con regularidad en España al frente de las orquestas sinfónicas de Sevilla, Barcelona, Bilbao, Tenerife, Gran Canaria, La Coruña y Asturias, ha realizado giras por Australia en distintas ocasiones durante los últimos años, al frente de las orquestas sinfónicas de Sydney, Melbourne, Adelaida y Perth. Otras orquestas que ha dirigido son la Filarmónica de Israel y la Sinfónica de Jerusalén, la Sinfónica de la Radio Sueca, la Orquesta Gulbenkian en Portugal, la Orquesta Nacional de Lyon, la Filarmónica de Helsinki y la Orquesta de Cámara St. Paul en EEUU.

Hijo de Chaim Traub, antiguo concertino de la Filarmónica de Israel, en 1993 y 1994 trabajó como asistente de Daniel Barenboim en el Festival de Ópera de Bayreuth y, posteriormente, invitado por éste, asumió el cargo de Director Asociado de la Orquesta Sinfónica de Chicago, donde permaneció desde 1995 hasta 2000, dirigiendo la Orquesta en numerosas ocasiones en su ciclo de abono y en el festival de verano de Ravinia.

Como pianista, Yaron Traub ha participado en varios festivales internacionales de música de cámara y ha dirigido algunos conciertos para piano de Mozart desde el teclado.

---

## VIKTORIA MULLOVA

---



Estudió en la Central Music School y en el Conservatorio de Moscú. Ganó el primer premio de la Sibelius Competition en Helsinki en 1980 y la Medalla de Oro del Concurso Chaikovski en 1982. Ha actuado junto a las más prestigiosas orquestas, directores y en los principales festivales internacionales. Toca con su Stradivarius de 1723 'Jules Falk'.

Su pasión por interpretar el repertorio barroco bajo un enfoque historicista, pasión que ha nutrido desde el año 2000 colaborando en giras con la Orchestra of the Age of Enlightenment e Il Giardino Armonico, la ha llevado a tocar con instrumentos de época.

Desde el año 2000 profundiza también en el mundo de la música contemporánea a través de proyectos como *"Through The Looking Glass"* junto al pianista de jazz británico Julian Joseph. Desde entonces continúa su exploración de este estilo, encargando obras a compositores como D. Maric (estreno junto a K. Labèque en el "2002 City of London Festival" y una gira europea) y F. Trainer (estrenado con el conjunto experimental Between the Notes en el "2003 City of London Festival"). En el verano de 2005 estrenó un nuevo trabajo de F. Traiber en los BBC Proms.

Mullova fundó junto a un grupo de músicos afines el "Mullova Ensemble" con el que realizó su primera gira en 1994. Desde entonces el Ensemble ha grabado dos discos (los conciertos de Bach y el **Octeto** de Schubert) y ha realizado giras por Europa.

---

En el campo del recital, actúa regularmente con K. Labèque y P. Anderszewski. Con su violín de cuerdas de tripa interpreta frecuentemente programas monográficos dedicados a Bach, bien sea junto al clavecinista O. Dantone o en solitario.

Su discografía para el sello Phillips ha obtenido numerosos y prestigiosos premios. En el 2005 exploró una vez más nuevos territorios, y se ha unido al sello recientemente formado Onyx Classics para presentar una serie de nuevas grabaciones incluyendo una serie de los conciertos de Vivaldi dirigidos por G. Antonini.

---



# PROGRAMA

## I

**LUDWIG VAN BEETHOVEN** **Concierto para violín y orquesta**  
**(1770-1827)** **en re mayor, op. 61**

*Allegro ma non troppo*

*Larghetto*

*Rondo (Allegro)*

## II

**LUDWIG VAN BEETHOVEN** **Sinfonía nº 6 en fa mayor,**  
**op. 68 “Pastoral”**

*Allegro ma non troppo*

*Andante molto mosso*

*Allegretto*

*Allegro*

*Allegretto*

---

# **ORQUESTA DE VALENCIA**

---

**Director honorario perpetuo:** José Iturbi  
**Director titular:** Yaron Traub  
**Director Asociado:** Walter Weller  
**Director principal invitado:** Enrique García Asensio  
**Intendente:** Ramón Almazán Hernández

## **Violines primeros**

Milan Kovarik (Concertino)  
Enrique Palomares Chofre (Concertino)  
Vladimir Katzarov (Solista)  
Pablo Rámis Pérez (Solista)  
Catalina Roig Sierra (Ayuda de Solista)  
Esther Vidal Martí (Ayuda de Solista)  
Jean Sebastian Simonet (Ayuda de Solista)  
Casandra Didu  
Ana Gómez Sánchez  
Vicenta Lluna Llorens  
Elena Martínez Piñero  
Jordi Mataix Ferrer  
Gerardo Navarro Hordán  
Luis Osca Pons  
Manuel Segarra Martínez  
Salvador Solanes Juan  
Vicent Torres Ribes  
Doru Pop

## **Violines segundos**

Salvador Porter García (Solista)  
José Carlos Alborch Mahiques (Solista)  
Juan Carlos García Carot (Ayuda de Solista)  
Marta Bazantova (Ayuda de Solista)  
Jesús Campos Lafuente  
Jenny Guerra Méndez  
Ana Lloréns Moreno  
Javier Mataix Cabrera  
Abel Mena Ponce  
Pilar Mor Caballero  
Carmina Morellá Giménez  
Julio Pino Pozo  
Paloma Reyes Fuentes  
Agustín Sánchez Serantes  
Marco Scalvini

---

## **Violas**

Santiago Cantó Durá (Solista)  
Caridad Zarzo Cabello (Solista)  
Miguel A. Balaguer Doménech (Ayuda de Solista)  
José M. León Alcocer (Ayuda de Solista)  
Luis Calderer Salví  
Manuel Gómez Marqués  
Roussi Hadjiev  
Traian Ionescu  
Manuel Mena Muñoz  
Pilar Parreño Villalba  
Víctor Portolés Alamá  
Rafael Ramón Casas  
Rafael Villarejo Ramírez  
Alfred Zowada

## **Violonchelos**

Maria Mircheva (Solista)  
Mariano García Muñoz (Solista)  
M.<sup>a</sup> José Santapau Calvo (Ayuda de Solista)  
Ivan Balaguer Zarzo (Ayuda de Solista)  
Rasvan Neculai Burdin (Ayuda de Solista)  
Sonia Beltrán Cubel  
Carmen Cotanda Lafuente  
David Forés Veses  
Miguel Guerrero Ruiz  
M<sup>a</sup> Luisa Llopis Benlloch  
María Martí Aguilar  
Rasvan Neculai Burdin  
Miguel Soriano Montesinos

## **Contrabajos**

Javier Sapiña García (Solista)  
Francisco Catalá Bertomeu (Solista)  
José V. Muñoz Bort (Ayuda de Solista)  
Jesús Romero Redondo (Ayuda de Solista)  
David Albelda Juan  
José Juan Álvaro Corell  
Julio Joaquín Hernández Montero  
José Portolés Alamá  
Francisco Roche Raga

---

## **Flautas**

Salvador Martínez Tos (Solista)  
M.<sup>a</sup> Dolores Vivó Zafra (Solista)  
M.<sup>a</sup> Teresa Barona Royo (flautín) (Solista)

## **Oboes**

Gracia Calatayud España (Solista)  
Roberto Turlo Bernau (Solista)  
Juan Bautista Muñoz Gea (Solista)  
José Teruel Domínguez (Corno-inglés) (Solista)

## **Clarinetes**

Enrique Artiga Francés (Solista)  
José Vicente Herrera Romero (Solista)  
Vicent Alós Aguado (Ayuda de Solista)  
José Ortí Company (Clarinete bajo) (Solista)

## **Fagotes**

Salvador Sánchis Durá (Solista)  
Juan Enrique Sapiña Riera (Solista)  
Pascual Sancho Sebastiá (Ayuda de Solista)  
Vicente Matamales Aparisi (Contrafagot) (Solista)

## **Trompas**

Santiago Plá Sánchez (Solista)  
María Rubio Navarro (Solista)  
Eduardo Bravo Vallés (Ayuda de Solista)  
Juan Ramón Gassó Biosca (Ayuda de Solista)  
Antonio Benlloch Vázquez (Ayuda de Solista)  
Juan Pavía Font (Ayuda de Solista)

## **Trompetas**

Juan Bta. Fons Sanfrutos (Solista)  
Rubén Marqués Colomer (Solista)  
Francisco Marí Cabo (Ayuda de Solista)  
Francisco J. Barberá Cebolla (Ayuda de Solista)

---

## **Trombones**

Rafael Tortajada Durá (Solista)

Julio Ibáñez Rodilla (Ayuda de Solista)

Salvador Pellicer Falcó (Trombón bajo) (Solista)

## **Tuba**

David Llácer Sirerol (Solista)

## **Arpas**

Elena Bengoetxea Carriedo (Solista)

Luisa Domingo Sanz (Solista)

## **Timbal**

Javier Eguillor Valera (Solista)

## **Percusión**

José Morató Tarazona (Solista)

Pascual Balaguer Echevarría (Ayuda de Solista)

## **Regidor**

Salvador Carbó Sisternes

## **Inspector**

Vicente Balaguer Echevarría

## **Archivero**

Manuel Lluna Lerma

## **Montadores**

Enrique Daúd Sánchis

David Morales Gascó

Eugenio Murgui Payá

---



# SOCIEDAD DE CONCIERTOS ALICANTE

## Próximo concierto

Martes, 7 de febrero 2006 - Teatro Principal

CUARTETO BELCEA  
Con PIOTR ANDERSZEWSKI, piano

## Avance de programación curso 2005 - 2006

- Ma. 21 - II - 06 TRIO HAYDN DE VIENA
- Ma. 7 - III - 06 DAVID GARRET, violín  
ITAMAR GOLAN, piano
- Lu. 20 - III - 06 TAMAS VASARY, piano
- Mi. 5 - IV - 06 CUARTETO DE TOKIO
- Mi. 26 - IV - 06 ANABEL GARCÍA DEL CASTILLO, violín  
MARISA BLANES, piano
- Ma. 9 - V - 06 Sir JAMES GALWAY, flauta  
PHILLIP MOLL, piano  
Lady JEANNE GALWAY, flauta
- Mayo - 06 Premio Interpretación Sociedad de Conciertos de Alicante
- Ju. 1 - VI - 06 ORQUESTA DE VALENCIA  
LEOPOLD HAGER, director

*Este avance es susceptible de modificaciones.*



# un premio para todos

La CAM recibe la Medalla de Oro  
al Mérito en las Bellas Artes

por su trayectoria en el mundo  
de la Cultura y las Bellas Artes

Un galardón que supone el reconocimiento a la labor de promoción y enriquecimiento de la cultura y el arte que vienen realizando en los últimos años las Obras Sociales CAM

**Una labor que es posible gracias a la confianza y el apoyo de nuestros clientes**

Un nuevo aliciente para seguir mejorando cada día  
Un nuevo aliciente para todos



MEDALLA DE ORO AL MÉRITO EN LAS BELLAS ARTES 2002  
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes

PREMIO NACIONAL DE EMPRESA Y MEDIO AMBIENTE 2001  
Ministerio de Medio Ambiente

MEDALLA DE ORO PICASSO 2001  
UNESCO



**CAM**

Caja de Ahorros  
del Mediterráneo

**OBRAS SOCIALES**